



Staats- und
Universitätsbibliothek
Bremen



Staats- und Universitätsbibliothek Bremen

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

Brief von Francis LI. Griffith an Adolf Erman

Griffith, Francis LI.

o. O. [London], 04.04.1893

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-82030](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-82030)

Est. 21/4

32 Torrington Square
W.C.

4 April. 1893.

Dear Professor Zeman,

Very many thanks for the continuation of the grammar: I am very glad that the printing is going on so well: it is evidently going to be worthy of its author's previous works, and that is the best I can say.

I dare say now that the printing is going on you would ~~also~~ prefer that any little criticisms should be kept till it is published: I have noted one or two little matters, not in syntax or word formation in which I have everything to learn from you, but regarding the orthography & symbols: the picture-meaning of the signs

is a subject I mean to study as soon as
I can get opportunity.

I am almost in despair about
Kahum. I send you 4 pages of transcription
which after sundry alterations I shall
have photolithographed. I hope you will
be able to suggest some improvements
in the readings, though I have spent
much time over them.

For months together I do not get
an hour for Kahum papers: it seems
as if they would be deferred to another
generation altogether!

Berni Hasan I will be ready in about
10 days. Alas! the plates are full of
mistakes and bad drawing, although
there have been 2 summers for preparing
them, 1 winter for obtaining the
materials and 2 winters for
checking them. The time has been
~~allowed to go by~~ so that they have
been hurried through at the last
moment and sometimes printed off
before I had even seen them, much less
had a chance of checking their mistakes.
Next volume I hope will be better.
Newberry, excellent as he is, has spirit-

his work by undertaking far too many things: of course his health gave way and put us into a worse plight than ever with a further delay of 3 months. Petrici is in Italy till the end of this month.

I spoke to Williams & Norgate about the translation of the grammar but they do not seem to have heard anything definite from Reichardt. With Rahm in its present condition I ought not to undertake anything more.

Yours very truly

F. L. Griffiths